Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 15 maggio 2017.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
2) Comunicazioni del Presidente;
3) Coppa Disciplina Stagione Sportiva 2016/2017;
4) Torneo Arge Alp 2017;
5) Varie Tornei Stagione Sportiva 2017/2018;
6) Finali Provinciali 2016/2017;
7) Amministrative;
8) Varie ed eventuali.

Presenti: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Cima, Mion e Campregher.
Assenti giustificati: Pohl e Zago.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 15 maggio 2017, ha deliberato quanto segue:

COPPA DISCIPLINA
Stagione Sportiva 2016/2017

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, al fine di favorire un sempre maggior spirito inerente alla lealtà ed alla correttezza nel giuoco del calcio, finalizzate alla valorizzazione degli aspetti educativi dello sport, ha deliberato l'assegnazione di uno specifico contributo per la **Coppa Disciplina della Stagione Sportiva 2016/2017**.
L'importo stanziato, **pari ad Euro 8.840,00**– sarà corrisposto alle Società meglio classificate nella Coppa Disciplina dei Campionati Dilettantistici nella Stagione Sportiva 2016/2017 secondo i seguenti importi:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 15. Mai 2017.

Es wurde folgendeTagesordnung besprochen:

1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
2) Mitteilungen des Präsidenten;
3) Fairnesspokal Sportsaison 2016/2017;
4) „Arge Alp 2017“ Turnier;
5) Turniere Sportsaison 2017/2018;
6) Landesfinalspiele Sportsaison 2016/2017;
7) Beschluss Spesen;
8) Allfälliges.

Anwesende: Tappeiner, Aichner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Cima, Mion und Campregher.
Entschuldigt abwesend: Pohl und Zago.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 15. Mai 2017, wie folgt beschlossen:

FAIRNESSPOKAL
Sportsaison 2016/2017

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat zum Zweck eines immer tieferen Sinnes der Anständigkeit und der Fairness im Fußballsport, mit dem Ziel einer Aufwertung der erzieherischen Werte im Sport beschlossen, einen besonderen Beitrag für den **Fairnesspokal der Sportsaison 2016/2017** zu gewähren.

Der Beitrag von **Euro 8.840,00**– wird den Vereinen, welche sich an erster Stelle in den Ranglisten des Fairnesspokals der Amateurligameisterschaften in der Sportsaison 2016/2017 qualifizieren zugewiesen, laut folgenden Beträgen:

Campionati Provinciali / Landesmeisterschaften	Importo / Beitrag
ECCELLENZA / OBERLIGA	**2.000,00 EURO**
PROMOZIONE / LANDESLIGA	**1.400,00 EURO**
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA	**1.000,00 EURO**
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA	**700,00 EURO**
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA	**520,00 EURO**
FEMMINILE / DAMEN SERIE C	**600,00 EURO**
FEMMINILE / DAMEN SERIE D	**350,00 EURO**
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C1	**600,00 EURO**
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2	**450,00 EURO**
CAMP. REG. JUNIORES / REGIONALM. JUNIOREN	**700,00 EURO**
CAMP. PROV. JUNIORES / LANDESM. JUNIOREN	**520,00 EURO**

Nei Campionati Eccellenza, Femminile Serie C e Calcio a Cinque Serie C1, l'importo elencato verrà corrisposto solo se le società prima classificate sono di competenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Nel caso in cui, per lo stesso campionato, due o più squadre risultassero a parità di posto nella coppa disciplina, il contributo stanziato sarà suddiviso in parti uguali fra le stesse.
Il premio sarà asseganto in seguito all'iscrizione al Campionato di competenza per la Stagione Sportiva 2017/2018.

Bei den Meisterschaften Oberliga, Damen Serie C, Kleinfeldfußball Serie C1, wird der angeführte Betrag nur den erstplatzierten Vereinen mit Zugehörigkeit des Autonomen Landeskomitee Bozen, zugewiesen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine an der ersten Stelle der Fairnessrangliste derselben Meisterschaft, wird der Beitrag unter diesen aufgeteilt.
Die Prämie wird infolge der Anmeldung an der entsprechenden Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018 erteilt.

Alle società della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico che risultano al primo posto della classifica Coppa Discilplina Finale comprensiva dell'attività autunnale e primaverile nelle categorie giovanili **Allievi e Giovanissimi** (Campionati Regionali e Provinciali) e **Giovani Calciatrici Giovanissime** verrà consegnata una **muta da gioco** completa.
In caso di parità nella Coppa Disciplina deciderà il sorteggio.

Den Vereinen des Nationalen Amateurligaverbandes und des Jugend- und Schulsektors, an erster Stelle der Fairnessrangliste zusammengestellt aus Herbst- und Frühjahrstätigkeit, in den Jugendkategorien **A- und B-Jugend** (Regional- und Landesmeisterschaften) und **Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** wird ein komplettes **Spielerdress** übergeben.
Im Falle eines Gleichstandes im Fairnesspokal entscheidet die Auslosung.

SPAREGGI

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio**, possono **inoltrare la richiesta al Comitato**.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Der Vorstand hat beschlossen, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen**, **dem Komitee eine Anfrage zusenden** können.

Gara di Spareggio 2^ classificata Campionato Promozione

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine del campionato vi fossero due o più squadre a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuale gara di spareggio sarà effettuata su campo neutro.

Mercoledì 31 maggio 2017

Modalità tecniche: La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La squadra che risulterà seconda classificata disputerà la gara di spareggio con la seconda classificata del CPA di Trento:

domenica 4 giugno 2017 alle ore 16.00 a Mezzolombardo Sint.

Entscheidungsspiel Zweitplatzierte Meisterschaft Landesliga

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in der Rangliste der Meisterschaft, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelles Entscheidungsspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 31. Mai 2017

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die Zweitplatzierte Mannschaft wird das Entscheidungsspiel mit der Zweitplatzierten des Landeskomitee Trient wie folgt austragen:

Sonntag 04. Juni 2017 um 16.00 Uhr in Mezzolombardo Sint.

Convocazione Rappresentativa

GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME

In vista del Torneo Arge Alp, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 24 maggio 2017** alle **ore 16.00** presso il **Centro Tecnico Federale a Egna Sint.** per un allenamento.
Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**
Le calciatrici che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft

JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

Im Hinblick auf das Turnier Arge Alp, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 24. Mai 2017** um **16.00 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum in Neumarkt Sint.** für ein Training ein.
Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine **Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**
Jene Fußballspielerinnen, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Dorfmann Nadine, Filippi Sara, Messner Lena, Stockner Alexandra
A.F.C.	**EPPAN**	Kiener Antonia Monika
U.S.	**LA VAL**	Bioc Medalie
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**	Schuler Katharina
ADFC	**RED LIONS TARSCH**	Tappeiner Ruth
A.S.V.	**SCHABS**	Oberhuber Greta
S.S.V.	**TAUFERS**	Watschinger Annalena
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Mastrototaro Milena
U.S.	**VELTURNO FELDTHURNS**	Sellemond Laura
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	D'Angelo Martha, Prader Jana, Siller Sara, Stella Hannah, Ungerank Vanessa
A.S.D.	**VIRTUS BOLZANO**	Prearo Lisa

E' fondamentale la presenza di tutte le calciatrici convocate, in quanto verrà consegnato e illustrato il programma definitivo del Torneo Arge Alp dal 25 al 28 maggio 2017 in Ticino Svizzera, alle 18 calciatrici selezionate per il torneo.

Con l'occasione verrà consegnato il materiale sportivo alle atlete selezionate per la trasferta.

Die Anwesenheit aller Fußballspielerinnen ist erforderlich, da das definitive Programm für das Arge Alp Turnier vom 25. bis 28. Mai 2017 im Tessin Schweiz, den 18 Fußballspielerinnen ausgehändigt und erklärt wird, die am Turnier teilnehmen werden.
Außerdem wird das sportliche Material, an die für das Turnier ausgewählten Fußballspielerinnen, übergeben.

Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin: INSAM JOSEF
Selezionatore / Auswahltrainer: INSAM WALTER
Collaboratori / Mitarbeiter: CRISCUOLO VINCENZO

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

GIOVANISSIMI

In vista del Torneo Arge Alp, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 24 maggio 2017** alle **ore 17.00** presso il **Centro Tecnico Federale a Egna Sint.** per un allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft

B – JUGEND

Im Hinblick auf das Turnier Arge Alp, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 24. Mai 2017** um **17.00 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum in Neumarkt Sint.** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine **Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport** mitbringen.

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Siller Simon
F.C.	**BOZNER**	Botrugno Leo, Ploner Clemens, Willeit Felix Maria
S.S.V.	**BRIXEN**	Schraffl Maximilian, Sibi Simone, Überegger Paul, Wieland Julian Josef
A.S.C.	**JUGEND NEUGRIES**	Hannachi Montaser
A.S.D.	**LAIVES BRONZOLO**	Zine Sekali Saad
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Sonnenburger Hannes
S.V.	**MÖLTEN VÖRAN**	Egger Matthias
	NAPOLI CLUB BOLZANO	Giocondo Manuel
A.S.D.	**OLTRISARCO JUVENTUS CLUB**	Donadio Fabio
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Schwemberger Lukas
S.C.	**ST. MARTIN PASS.**	Angerer David
F.C.D.	**ST. PAULS**	Kager Nils
F.C.	**SÜDTIROL SRL**	Buccini Julian, Havoli Andi, Torcaso Michelangelo, Toccoli Jacopo
S.S.V.	**TAUFERS**	Lacedelli Giovanni

E' fondamentale la presenza di tutti i calciatori convocati, in quanto verrà consegnato e illustrato il programma definitivo del Torneo Arge Alp dal 25 al 28 maggio 2017 in Ticino Svizzera, ai 18 calciatori selezionati per il torneo.

Con l'occasione verrà consegnato il materiale sportivo agli atleti selezionati per la trasferta.

Die Anwesenheit aller Fußballspieler ist erforderlich, da das definitive Programm für das Arge Alp Turnier vom 25. bis 28. Mai 2017 im Tessin Schweiz, den 18 Fußballspielern ausgehändigt und erklärt wird, die am Turnier teilnehmen werden.

Außerdem wird das sportliche Material, an die für das Turnier ausgewählten Fußballspieler, übergeben.

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen:	INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied:	CREPAZ OTTO
Selezionatore / Auswahltrainer:	MARANER MARCO
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	CREPAZ WOLFGANG
Medico / Arzt:	CASTREJON JOSE'
Collaboratore / Mitarbeiter:	ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati **(ALLENAMENTO)** per il giorno

LUNEDI' 22 MAGGIO 2017
Ore 15.30
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.
Per informazioni o per comunicazioni di indisponibilità si prega di contattare il **Responsabile Organizzativo Sig. Massimo Cima Tel. 345 4630228.**
Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a combolzano@lnd.it.

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 22. MAI 2017
15.30 Uhr
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.
Für Informationen oder Mitteilung einer Nichtteilnahme ersucht man den **Organisatorischen Verantwortlichen Herrn Massimo Cima Tel. 345 4630228** zu kontaktieren.
Sollte eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an combolzano@lnd.it zu übermittlen.

STAFF

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher: **YURI PELLEGRINI**
Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.: **CLAUDIO DAMINI**
Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:
MASSIMO CIMA – VELEO SGARBI
Istruttori - Ausbilder: **STEFANO SONN – LEOPOLDO PALAZZO – SILVIA MARCOLIN**
Allenatore dei portieri - Tormanntrainer: **IARDINO DENIS**
Preparatore Atletico - Konditionstrainer: **GELMI ALESSANDRO**
Psicologo - Psychologe: **MICHELE DE MATTHAEIS**

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.
Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

CONVOCAZIONI A EGNA LUNEDÌ 22/05/2017 alle ore 15.30:
EINBERUFUNG NEUMARKT MONTAG 22/05/2017 um 15.30 Uhr:

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
GABRIELI	GABRIEL	17/03/2004	U.S.D. BRESSANONE
ZELGER	DANIEL	11/02/2004	U.S.D. BRESSANONE
DORFMANN	NADINE	21/03/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MESSNER	LENA	02/02/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
STOCKNER	ALEXANDRA	15/08/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
RECLA	DENNIS	24/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
ZANONI	ALESSANDRO	18/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
FERRARI	LUCA	14/08/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
GIACOMI	DAVID	06/06/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
TREVISAN	LORENZO	22/10/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
LOCHMANN	LEA	16/07/2004	U.S. LANA SPORTVEREIN
JANES	GRETA	21/02/2003	S.C. LAUGEN
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. NAPOLI CLUB
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
PICHLER	VALENTIN	28/06/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
ANGOTTI	MARCO	06/05/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
ANTONELLI	ALESSIO	20/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PINZGER	MARTINA	28/01/2003	ADFC RED LIONS TARSCH
PRITZI	ANJA	21/06/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
TAPPEINER	RUTH	02/11/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
OBERHUBER	GRETA	02/02/2002	A.S.V. SCHABS
LECHNER	ALEX	05/12/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
ANGIOLINI	MARTINA	24/11/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
MASTROTOTARO	MILENA	09/09/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
CAINELLI	SARAH	10/08/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
SELLEMOND	LAURA	22/02/2002	U.S. VELTURNO FELDTHURNS
BUONAVIA	ALESSIO	01/10/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MANTOVANI	DAVIDE	18/11/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MARTINUZZI	DIEGO	24/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
POLLI	LUCA	05/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LISA	02/10/2003	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
HOCHRAINER	STELLA MARIA	05/03/2002	C.F. VIPITENO STERZING
PRADER	JANA	28/08/2002	C.F. VIPITENO STERZING
STELLA	HANNAH	06/09/2002	C.F. VIPITENO STERZING
BUSETTI	ALEXIA	07/02/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLA	FABIAN	28/05/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PLATTNER	TANJA	11/11/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS

Gentile Genitore/Società,

Il Centro Federale Territoriale (CFT) di Egna è lieto di invitare e coinvolgere tutte le figure che rivestono un ruolo importante per i giovani atleti del Centro ad un ciclo finale di due incontri di formazione e scambio di feedback riguardo ad alcune tematiche utili allo sviluppo della personalità dei ragazzi e all'andamento/chiusura delle attività di questa stagione di allenamento al CFT.

Durante l'allenamento dei ragazzi del giorno **22/05/2017**, **dalle ore 16.30 alle ore 17.30**, nella sala del Centro Federale Territoriale verrà fatta una breve presentazione riguardo alla tematica dell'**infortunio nel calcio: dalla prevenzione al ritorno in campo**.
Il workshop sarà seguito da brevi indicazioni riguardo lo svolgimento dell'attività estiva al CFT e della ripresa dell'attività in autunno.

Durante l'ultimo allenamento dei ragazzi del giorno **29/05/2017**, **dalle ore 16.00 alle ore 17.00**, nella sala del Centro Federale Territoriale verrà fatta una breve presentazione riguardo alla tematica dell'**alimentazione e di un corretto stile di vita nel calcio: cosa mangiare prima di un allenamento o di una partita e quali alimenti favoriscono una crescita psicofisiologica equilibrata nei ragazzi**.
Quest'ultimo workshop sarà seguito dalla **consegna degli attestati** ai ragazzi/e che hanno partecipato all'attività del Centro Federale Territoriale e ai **saluti di tutto lo Staff** (si richiede la presenza di tutti).

L'invito è esteso a genitori, società e allenatori che seguono i ragazzi del CFT.
Sperando in un'ampia e sentita partecipazione ringraziamo per la vostra fiducia che si rispecchia in un'elevata motivazione e rispetto dimostrato dai ragazzi in ogni allenamento.

Geehrte Eltern/Verein,

Das Territoriale Technische Ausbildungszentrum in Neumarkt lädt alle, die für die Athleten des Ausbildungszentrum eine wichtige Rolle einnehmen, zu zwei abschliessenden Informationstreffen und einem Austausch von feedback zu einigen Themen zur Entwicklung der Persönlichkeit der Kinder und zur Tätigkeit des Ausbildungszentrum.

Während dem Training der Athleten am **22/05/2017 von 16.30 bis 17.30 Uhr** wird im Versammlungssaal eine kurze Präsentation zum Thema - **Verletzungen im Fußballsport; Vorbeugung und korrekte Genesung** - abgehalten. Anschliessend wird über die Tätigkeit des Ausbildungszentrum im Sommer und über die Wiederaufnahme der Tätigekeit im Herbst informiert.

Während dem letzten Training der Athleten am **29/05/2017 von 16.00 bis 17.00 Uhr** wird im Versammlungssaal eine kurze Präsentation zum Thema - **Ernährung und ein gesunder Lebensstil im Fußball: was soll man vor einem Training oder Spiel essen, welche Nahrungsmitteln helfen für ein ausgewogenes psychophysiologisches Wachstum der Athleten** - abgehalten.
Diesem letzten Workshop folgt die **Übergabe der Teilnahmebescheinigungen an die Athleten**, die an der Tätigkeit des ausbildungszentrum teilgenommen haben (bitte alle anwesend sein).

Die Einladung gilt den Eltern, Vereinen und Trainern der Athleten, welche im Ausbilldungszentrum tätig sind.
In der Hoffnung Eurer Teilnahme, danken wir für das Vertrauen, das Ihr uns entgegenbringt, welches sich auch in der Motivation der jungen Athleten bei den Trainings wiederspielgelt.

Centro Federale Territoriale di Egna
Territoriales Technisches Ausbildungszentrum in Neumarkt
(Massimo Cima)

Giovani Calciatrici Giovanissime
Torneo 9 contro 9

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano organizza un Torneo 9 contro 9 Giovani Calciatrici Giovanissime.

Al Torneo si sono iscritte le seguenti squadre:

Junge Fußballspielerinnen B-Jugend
Turnier 9 gegen 9

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert ein Turnier 9 gegen 9 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend.

Am Turnier haben sich folgende Mannschaften angemeldet:

D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	**F.C. UNTERLAND DAMEN**
ADFC RED LIONS TARSCH	**C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.**
S.C. ST. MARTIN PASS.	**SSV.D VORAN LEIFERS**

Le gare si svolgeranno **9 contro 9 su campo ridotto con un tempo di 35 minuti** ciascuno e con **cambi volanti.**

Possono partecipare **calciatrici tesserate per il Campionato Giovani Calciatrici Giovanissime** con l'impiego in deroga di **3 fuori quota** nate dal 01/01/2001.

Le gare vengono dirette da dirigenti della società dell'impianto sportivo nel quale si svolgono le gare. I dirigenti dovranno inoltrare al Comitato le liste delle 6 squadre partecipanti con il riepilogo dei riusltati.

Si pubblica risultati e programma delle gare:

Die Spiele werden **9 gegen 9 auf reduziertem Spielfeld** mit **einer Spielzeit zu jeweils 35 Minuten** mit **fliegende Wechseln** ausgetragen.

Teilnehmen können **gemeldete Fußball-spielerinnen der Meisterschaft Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** mit Einsatz laut Sonderregelung von **3 außer Altersgrenze** geboren ab 01/01/2001.
Die Spiele werden von Funktionären der Vereine geleitet, auf dessen Sportanlagen die Spiele stattfinden. Die Vereinsschiedsrichter müssen dem Landeskomitee die Listen und eine Aufstellung der Spielergebnisse übermitteln.
Man veröffentlicht Ergebnisse und Programm der Spiele:

Risultati gare / Spielergebnisse:

1^ giornata / Spieltag Domenica / Sonntag 07 maggio / Mai 2017 Laives / Leifers Galizia

Ore 10.00 Uhr Campo / Feld B:	UNTERLAND DAMEN – VORAN LEIFERS	4 – 0
Ore 10.45 Uhr Campo / Feld B:	MAIA ALTA OBERMAIS – VIPITENO STERZING	2 – 5
Ore 11.30 Uhr Campo / Feld A:	UNTERLAND DAMEN – ST. MARTIN PASS.	1 – 1
Ore 11.30 Uhr Campo / Feld B:	VORAN LEIFERS – RED LIONS TARSCH	0 – 6
Ore 12.15 Uhr Campo / Feld A:	VIPITENO STERZING – RED LIONS TARSCH	0 – 0
Ore 12.15 Uhr Campo / Feld B:	ST. MARTIN PASS. – MAIA ALTA OBERMAIS	0 – 3

2^ giornata / Spieltag Sabato / Samstag 13 maggio / Mai 2017 Merano / Meran Foro Boario Sint.

Ore 13.30 Uhr:	MAIA ALTA OBERMAIS – RED LIONS TARSCH	2 – 0
Ore 14.10 Uhr:	UNTERLAND DAMEN – VIPITENO STERZING	1 – 5
Ore 14.50 Uhr:	ST. MARTIN PASS. – VORAN LEIFERS	2 – 2
Ore 15.30 Uhr:	RED LIONS TARSCH – UNTERLAND DAMEN	1 – 3
Ore 16.10 Uhr:	MAIA ALTA OBERMAIS – VORAN LEIFERS	5 – 0
Ore 16.50 Uhr:	VIPITENO STERZING – ST. MARTIN PASS.	5 – 0

3^ giornata / Spieltag Domenica / Sonntag 21 maggio / Mai 2017 S. Martino / St. Martin Pass.

Ore 13.30 Uhr:	ST. MARTIN PASS. – RED LIONS TARSCH
Ore 14.10 Uhr:	MAIA ALTA OBERMAIS – UNTERLAND DAMEN
Ore 14.50 Uhr:	VIPITENO STERZING – VORAN LEIFERS
Ore 15.30 Uhr:	Gara / Spiel 5-6 posto / Platz
Ore 16.10 Uhr:	Gara / Spiel 3-4 posto / Platz
Ore 16.40 Uhr:	Gara / Spiel 1-2 posto / Platz

ATTIVITA' DI BASE

BASISTÄTIGKEIT

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml

Link pagina Facebook:

https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts

Torneo ESORDIENTI Elite 11 contro 11 Gironi A e B

In riferimento e a integrazione di quanto indicato nel Comunicato nr. 29 del 07/12/2016 e onde consentire alle società di programmare i propri impegni, si porta a conoscenza il programma per la fase finale.

Gare di Semifinali:

a) **vincente del girone A contro la seconda classificata del girone B**
b) **Vincente del girone B contro la seconda classificata del girone A**

La data e il luogo verranno stabiliti in funzione delle squadre classificate.

In caso di parità nella classifica finale tra due o più squadre si fa riferimento a quanto già segnalato nel suddetto Comunicato.

Gara di Finale:

DOMENICA 11 GIUGNO 2017 – MATTINA

Luogo e orario verranno stabiliti in funzione delle squadre classificate.

Turnier C – JUGEND Elite 11 gegen 11 Kreise A und B

In Bezug und in Ergänzung zu den Mitteilungen im Rundschreiben Nr. 29 vom 07/12/2016 und um den teilnehmenden Mannschaften eine Programmierung zu ermöglichen, teilen wir das Programm der Finalspiele mit.

Halbfinalspiele:

a) **Sieger Kreis A gegen Zweitplatzierte Kreis B**
b) **Sieger Kreis B gegen Zweitplatzierte Kreis A**

Datum und Ortschaft werden aufgrund der qualifizierten Mannschaften bestimmt.

Im Falle eines Gleichstandes in den Ranglisten bezieht man sich auf die Richtlinien, welche im oben genannten Rundschreiben veröffentlicht wurden.

Finalspiel:

SONNTAG 11. JUNI 2017 – VORMITTAGS

Datum und Ortschaft werden aufgrund der qualifizierten Mannschaften bestimmt.

Torneo ESORDIENTI Fair Play 11 contro 11

FESTA FINALE PROVINCIALE
“ ESORDIENTI FAIR PLAY 11 contro 11”
BOLZANO RESIA A E B SINT.
Sabato 10 giugno 2017 – dalle ore 08.30 – 12.30

Il Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano organizza il Torneo in oggetto invitando 6 squadre tra quelle partecipanti ai gironi C e D della categoria esordienti 11 contro 11.

Formula del Torneo

Attraverso sorteggio a cura del Comitato verranno stabiliti 2 gironi di 3 squadre che daranno vita a 2 triangolari nei quali ciascuna squadra incontrerà le altre due in gara di sola andata.
Le partite si svolgeranno in 2 tempi di 20 minuti ciascuno: dopo il primo tempo dovranno essere fatte le sostituzioni come da C.U. n 1 e cioè i giocatori che non hanno preso parte al primo tempo dovranno necessariamente giocare il secondo e non potranno essere sostituiti tranne che per validi motivi di salute.

I triangolari saranno disputati secondo le modalità riportate sul Comunicato n. 1 ad esclusione **del calcolo del punteggio della gara che sarà il risultato della somma delle reti realizzate.**
Le graduatorie dei singoli triangolari verranno stabilite mediante attribuzione dei seguenti punti: vittoria 3 punti – pareggio 1 punto – sconfitta punti 0.
In caso di parità nella classifica finale dei triangolari, per stabilire la graduatoria, si terrà conto nell’ordine:

a) Della migliore differenza reti
b) Del maggior numero di reti segnate
c) Del sorteggio da effettuarsi sul campo

Sulla base della classifica così determinata verranno disputate le gare di finale e precisamente:
FINALE 1° - 2° POSTO
Tra le prime classificate dei 2 gironi
FINALE 3° - 4° POSTO
Tra le seconde classificate dei 2 gironi

PROGRAMMA

Nei prossimi comunicati verranno indicate le squadre invitate ed il calendario/orario gare.
Al termine del Torneo verrà effettuata sul campo la premiazione di tutti i giocatori e società.

Turnier C – JUGEND Fair Play 11 gegen 11

ABSCHLUSSFEST LANDESTURNIER
„C-JUGEND FAIR PLAY 11 gegen 11“
BOZEN RESCHEN A UND B SINT.
Samstag 10. Juni 2017 von 08.30 bis 12.30 Uhr

Der Jugend- und Schulsektor des Autonomen Landeskomitee Bozen organisiert das genannte Turnier, bei dem 6 Mannschaften der Kreise C und D der Kategorie C-Jugend 11 gegen 11 eingeladen werden.

Fromel des Turniers

Es werden 2 Kreise zu je 3 Mannschaften ausgelost, welche in 2 Dreierkreisen gegeneinander in nur Hinspielen spielen werden.
Die Spiele werden mit zwei Spielzeiten zu 20 Minuten ausgetragen: die Auswechslungen sind laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspieler müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund.
Die Dreierkreise werden mit den Modalitäten laut Rundschreiben Nr. 1 ausgetragen, mit Ausnahme der erzielten Punkte im Spiel, **sondern mit der Summe der erzielten Tore.**
Die Ranglisten der Dreierkreise werden wie folgt festgelegt: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Verloren 0 Punkte.
Im Falle eines in den Dreierkreisen werden folgende Punkte in Betracht gezogen werden:

a) Bessere Tordifferenz;
b) Höhere Anzahl erzielter Tore;
c) Auslosung auf dem Spielfeld

Aufgrund der erstellten Ranglisten werden dann die Finalspiele wie folgt ausgetragen:
FINALSPIEL 1.-2. RANG
zwischen den Erstplatzierten der 2 Kreise
FINALSPIEL 3.-4. RANG
zwischen den Zweitplatzierten der 2 Kreise

PROGRAMM

Im nächsten Rundschreiben werden die geladenen Mannschaften und der Spielkalender angegeben.
Am Ende des Turniers wird die Prämierung der Vereine und Fußballspieler vorgenommen.

Torneo ESORDIENTI Fair Play 11 contro 11

FESTA FINALE PROVINCIALE
“ ESORDIENTI FAIR PLAY 11 contro 11”
VARNA (campo naturale e sintetico)
Sabato 10 giugno 2017 – dalle ore 14.30 – 18.00

Il Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano organizza il Torneo in oggetto invitando 6 squadre tra quelle partecipanti ai gironi C e D della categoria esordienti 11 contro 11.

Formula del Torneo

Attraverso sorteggio a cura del Comitato verranno stabiliti 2 gironi di 3 squadre che daranno vita a 2 triangolari nei quali ciascuna squadra incontrerà le altre due in gara di sola andata.
Le partite si svolgeranno in 2 tempi di 20 minuti ciascuno: dopo il primo tempo dovranno essere fatte le sostituzioni come da C.U. n 1 e cioè i giocatori che non hanno preso parte al primo tempo dovranno necessariamente giocare il secondo e non potranno essere sostituiti tranne che per validi motivi di salute.

I triangolari saranno disputati secondo le modalità riportate sul Comunicato n. 1 ad esclusione **del calcolo del punteggio della gara che sarà il risultato della somma delle reti realizzate.**
Le graduatorie dei singoli triangolari verranno stabilite mediante attribuzione dei seguenti punti: vittoria 3 punti – pareggio 1 punto – sconfitta punti 0.
In caso di parità nella classifica finale dei triangolari, per stabilire la graduatoria, si terrà conto nell’ordine:

d) Della migliore differenza reti
e) Del maggior numero di reti segnate
f) Del sorteggio da effettuarsi sul campo

Sulla base della classifica così determinata verranno disputate le gare di finale e precisamente:
FINALE 1° - 2° POSTO
Tra le prime classificate dei 2 gironi
FINALE 3° - 4° POSTO
Tra le seconde classificate dei 2 gironi

PROGRAMMA

Nei prossimi comunicati verranno indicate le squadre invitate ed il calendario/orario gare.
Al termine del Torneo verrà effettuata sul campo la premiazione di tutti i giocatori e società.

Desideriamo informare che presso l’impianto sportivo di Varna è funzionante il bar/ristorante SPORTWIRT.
Per eventuali prenotazioni cell. 340.2434556

Turnier C – JUGEND Fair Play 11 gegen 11

ABSCHLUSSFEST LANDESTURNIER
„C-JUGEND FAIR PLAY 11 gegen 11“
VAHRN – (Natur- und Kunstrasen)
Samstag 10. Juni 2017 von 14.30 bis 18.00 Uhr

Der Jugend- und Schulsektor des Autonomen Landeskomitee Bozen organisiert das genannte Turnier, bei dem 6 Mannschaften der Kreise C und D der Kategorie C-Jugend 11 gegen 11 eingeladen werden.

Fromel des Turniers

Es werden 2 Kreise zu je 3 Mannschaften ausgelost, welche in 2 Dreierkreisen gegeneinander in nur Hinspielen spielen werden.
Die Spiele werden mit zwei Spielzeiten zu 20 Minuten ausgetragen: die Auswechslungen sind laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspieler müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund.
Die Dreierkreise werden mit den Modalitäten laut Rundschreiben Nr. 1 ausgetragen, mit Ausnahme der erzielten Punkte im Spiel, **sondern mit der Summe der erzielten Tore.**
Die Ranglisten der Dreierkreise werden wie folgt festgelegt: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Verloren 0 Punkte.
Im Falle eines in den Dreierkreisen werden folgende Punkte in Betracht gezogen werden:

d) Bessere Tordifferenz;
e) Höhere Anzahl erzielter Tore;
f) Auslosung auf dem Spielfeld

Aufgrund der erstellten Ranglisten werden dann die Finalspiele wie folgt ausgetragen:
FINALSPIEL 1.-2. RANG
zwischen den Erstplatzierten der 2 Kreise
FINALSPIEL 3.-4. RANG
zwischen den Zweitplatzierten der 2 Kreise

PROGRAMM

Im nächsten Rundschreiben werden die geladenen Mannschaften und der Spielkalender angegeben.
Am Ende des Turniers wird die Prämierung der Vereine und Fußballspieler vorgenommen.

Wir teilen mit, dass in der Sportanlage die Bar/Restaurant SPORTWIRT geöffnet ist.
Für eventuelle Vormerkungen 340.2434556

Torneo ESORDIENTI Fair Play 9 contro 9

FESTA FINALE TORNEO
“ ESORDIENTI FAIR PLAY 9 contro 9”
Bolzano – Campi RESIA A e B
Sabato 27 maggio 2017 – dalle ore 8.30 – 12.30

In riferimento e integrazione di quanto segnalato nel Comunicato nr. 54 del 11 maggio scorso, si fornisce di seguito il programma.

Squadre invitate delle seguenti società:

Turnier C – JUGEND Fair Play 9 gegen 9

ABSCHLUSSFEST TURNIER
„C-JUGEND FAIR PLAY 9 gegen 9“
Bozen – Reschen A und B
Samstag 27. Mai 2017 von 08.30 bis 12.30 Uhr

In Bezug auf dem im Rundschreiben Nr. 54 des 11. Mai veröffentlicht, teilen wir folgendes Programm mit:

Eingeladene Mannschaften folgender Vereine:

U.S.D. BRESSANONE
A.S.D. EGGENTAL
A.S.D. LAIVES BRONZOLO
NAPOLI CLUB BOLZANO
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
A.C.D. VIRTUS BOLZANO

Calendario Gare / Spielkalender

Girone / Kreis A – Campo Resia / Feld Reschen A

Ore 9.00 Uhr	NAPOLI CLUB BOLZANO	-	A.S.V. TRAMIN
Ore 9.40 Uhr	A.S.V. TRAMIN	-	A.S.D. EGGENTAL
Ore 10.20 Uhr	A.S.D. EGGENTAL	-	NAPOLI CLUB BOLZANO

Girone / Kreis B – Campo Resia / Feld Reschen B

Ore 9.00 Uhr	A.C.D. VIRTUS BOLZANO	-	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
Ore 9.40 Uhr	A.S.D. LAIVES BRONZOLO	-	U.S.D. BRESSANONE
Ore 10.20 Uhr	U.S.D. BRESSANONE	-	VIRTUS BOLZANO

FINALI / FINALSPIELE

Campo Resia / Feld Reschen A
Ore 11.15 Uhr **FINALE 1° - 2° POSTO / FINALSPIEL 1.-2. RANG**
(tra le prime classificate dei 2 gironi / zwischen den Erstplatzierten der 2 Kreise)

Campo Resia / Feld Reschen B
Ore 11.15 Uhr **FINALE 3° - 4° POSTO / FINALSPIEL 3.-4. RANG**
(tra le seconde classificate dei 2 gironi / zwischen den Zweitplatzierten der 2 Kreise)

ORE 12.10 Uhr PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG

Formula del Torneo

Attraverso sorteggio verranno stabiliti 2 gironi di 3 squadre che daranno vita a 2 triangolari nei quali ciascuna squadra incontrerà le altre due in gara di sola andata sul campo e nell'ordine indicato dal Comitato.

Le partite si svolgeranno in 2 tempi di 15 minuti ciascuno: dopo il primo tempo dovranno essere fatte le sostituzioni come da C.U. n 1 e cioè i giocatori che non hanno preso parte al primo tempo dovranno necessariamente giocare il secondo e non potranno essere sostituiti tranne che per validi motivi di salute.

Le distinte dei giocatori potranno essere cambiate in ogni gara.

Le gare saranno dirette da arbitri federali: ogni squadra dovrà mettere a disposizione un dirigente/giocatore in qualità di segnalinee.

Ogni società deve presentare la lista ed i cartellini degli atleti partecipanti: in considerazione della ristrettezza dei tempi, si raccomanda la massima puntualità e possibilmente di presentarsi con la lista già predisposta.

I triangolari saranno disputati secondo le modalità riportate sul Comunicato n. 1 ad esclusione **del calcolo del punteggio della gara che sarà il risultato della somma delle reti realizzate.**

Le graduatorie dei singoli triangolari verranno stabilite mediante attribuzione dei seguenti punti: vittoria 3 punti – pareggio 1 punto – sconfitta punti 0.

In caso di parità nella classifica finale dei triangolari si terrà conto nell'ordine:

g) Della migliore differenza reti
h) Del maggior numero di reti segnate
i) Del sorteggio da effettuarsi sul campo

Fromel des Turniers

Es werden 2 Kreise zu je 3 Mannschaften ausgelost, welche in 2 Dreierkreisen gegeneinander in nur Hinspielen spielen werden, auf dem Feld und in der Reihenfolge vom Landeskomitee bestimmt.

Die Spiele werden mit zwei Spielzeiten zu 15 Minuten ausgetragen: die Auswechslungen sind laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspieler müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund.

Die Spielerlisten können bei jedem Spiel neu erstellt werden.

Die Spiele werden von Offiziellen Schiedsrichtern geleitet; jede Mannschaft muss einen Assistenten zu Verfügung stellen.

Jede Mannschaft muss die Liste und die Ausweise der teilnehmenden Spieler abgeben: aufgrund der knappen Zeitvorgabe ersuchen wir um Pünktlichkeit und mit bereits ausgefüllten Listen zu erscheinen.

Die Dreierkreise werden mit den Modalitäten laut Rundschreiben Nr. 1 ausgetragen, mit Ausnahme der erzielten Punkte im Spiel, **sondern mit der Summe der erzielten Tore.**

Die Ranglisten der Dreierkreise werden wie folgt festgelegt: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Verloren 0 Punkte.

Im Falle eines in den Dreierkreisen werden folgende Punkte in Betracht gezogen werden:

g) Bessere Tordifferenz;
h) Höhere Anzahl erzielter Tore;
i) Auslosung auf dem Spielfeld

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

Giovedì 11 maggio 2017 si è svolto presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano la riunione organizzativa alla quale hanno partecipato i **responsabili PULCINI** delle seguenti società che si sono iscritte alla **manifestazione Sei Bravo A … Scuola di Calcio** e alle quali è stato presentato il programma delle gare e illustrato i giochi a tema.

Si è poi provveduto al sorteggio per le gare di semifinali:

SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

Am Donnerstag, den 11. Mai 2017 fand im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, die organisatorische Versammlung statt, an welcher die **Verantwortlichen der D-JUGEND** der an der **Veranstaltung Sei Bravo A … Fußballschulen** angemeldeten Vereine, teilgenommen haben und denen das Programm der Spiele und die Themenspiele mitgeteilt wurden.
Ausserdem wurden folgende Halbfinalspiele ausgelost:

A.S.C. JUGEND NEUGRIES – POL. PIANI
A.C.D. VIRTUS BOLZANO – NAPOLI CLUB BOLZANO

Le società si sono accordate per date e orario delle gare e precisamente:

Die Vereine haben sich für folgendes Spielprogramm geeinigt:

Venerdì / Freitag 19 maggio / Mai 2017 ore 16.30 Uhr Bolzano / Bozen Resia A Sint.
JUGEND NEUGRIES – PIANI

Giovedì / Donnerstag 25 maggio / Mai 2017 ore 16.30 Uhr Bolzano / Bozen Righi Sint.
VIRTUS BOLZANO – NAPOLI CLUB BOLZANO

ATTIVITA' PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI

Sabato 20 maggio 2017 è in programma dalle ore 08.30 alle 12.30 presso gli impianti sportivi Resia A e B Sint. a Bolzano il quarto incontro dell'attività primaverile delle Categorie Piccoli Amici e Primi Calci.
A conclusine del torneo si svolgerà il terzo tempo e la premiazione per tutte le squadre e ragazzi/e partecipanti.

TÄTIGKEIT E – UND F – JUGEND

Samstag, 20. Mai 2017 findet von 08.30 bis 12.30 Uhr auf den Sportanlagen Reschen A und B Sint. in Bozen das vierte Treffen der Frühjahrstätigkeit der E- und F-Jugend statt.

Am Ende der Veranstaltung findet die dritte Spielzeit und Prämierung der teilnehmenden Mannschaften und Spieler/innen statt.

ATTIVITA' SCOLASTICA

Venerdì 19 maggio 2017 alle ore 11.00 presso l'impianto sportivo Bolzano Maso della Pieve Sint. si svolgerà la **Finale Regionale Allieve** tra le scuole superiori vincitrici la fase scolastica di Bolzano e di Trento.
La squadra femminile finalista della Provincia di Bolzano è il Centro Scuola Superiore di Vipiteno.
La scuola vincente acquisirà il diritto di partecipare alla **Finale Nazionale dei Campionati Studenteschi / Valori in Rete di Calcio a 5, previste a Montecatini Terme (PT) dal 31 maggio al 4 giugno 2017.**

SCHULTÄTIGKEIT

Freitag 19. Mai 2017 findet um 11.00 Uhr auf der Sportanlage Bozen Maso della Pieve Sint. das **Regionale Finalspiel A-Jugend Mädchen** zwischen den Siegern der Schulmeisterschaften der Provinzen Bozen und Trient statt.
Der Finalist der Kategorie Damen der Provinz Bozen ist das Oberschulzentrum aus Sterzing.
Der Sieger erhält das Anrecht an den **Nationalen Finalspielen der Schulmeisterschaften Kleinfeldfußball vom 31. Mai bis 04. Juni in Montecatini Terme (PT)** teilzunehmen.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

F.C.D.	**ARBERIA GLS**
F.C.	**BOZNER**
S.S.V.	**BRIXEN**
G.A.	**BUBI MERANO**
ASV.D.	**BURGSTALL**
A.S.D.	**CERMES MARLENGO**
A.S.	**CHIENES**
A.F.C.	**EPPAN**
G.S.	**EXCELSIOR LA STRADA DER WEG**
F.C.	**GAIS**
F.C.	**GHERDEINA**
A.S.D.	**LAAS LASA**
A.S.C.	**LAJEN SEKTION FUSSBALL**
A.S.D.	**LAIVES BRONZOLO**
S.C.	**LAUGEN**
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

F.C.	**MERANO MERAN**
F.C.	**NALS**
	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	**NEUMARKT EGNA**
A.S.D.	**PFALZEN**
U.S.D.	**SINIGO**
S.C.D.	**ST. GEORGEN**
S.S.V.	**TAUFERS**
A.S.D.	**TESIDO**
S.V.	**UNTERLAND BERG**
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**
S.C.	**VAL PASSIRIA**
S.V.	**VINTL**
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**
S.S.V.	**WEINSTRASSE SUD**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale),** purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 12-13-14/05/2017:

▪ **Esordienti 9c9 Elite / C-Jugend 9g9 – Girone / Kreis B – 8. Giornata / Spieltag**

Ore **18.00**	OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO C	**Giovedì 25/05/17**	a **Bolzano / Bozen Righi Sint.**

Gare del / Spiele des: 20-21-22/05/2017:

▪ **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 12^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **20.30**	OLTRISARCO JUVE	- MERANO MERAN	**Venerdì 19/05/17**	a **Bolzano / Bozen Resia B Sint.**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 11. Giornata / Spieltag**

Ore **16.30**	BOZNER B	- SCHLANDERS	Sabato 20/05/17	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.

Gare del / Spiele des: 26-27-28/05/2017:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 15^ Ritorno / Rückrunde**

Ore 16.00	BRUNICO BRUNECK	- PLOSE	**Sabato 27/05/17**	a Riscone/Reischach Reiperting A

▪ **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 13^ Ritorno / Rückrunde**

Ore **20.00**	SCHENNA	- GARGAZON	**Giovedì 25/05/17**	a Scena / Schenna
Ore 16.00	KALTERER FUSSBALL	- SARNTAL FUSSBALL	Domenica 28/05/17	a **Caldaro / Kaltern Vecchio**

▪ **Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 11^ Ritorno / Rückrunde**

Ore **17.00**	CORCES	- LAAS LASA	**Sabato 27/05/17**	a Corces / Kortsch

▪ **Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 9^ Ritorno / Rückrunde**

Ore 16.00	GAIS	- UTTENHEIM	**Sabato 27/05/17**	a Gais

▪ **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 13^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **20.30**	VAL PASSIRIA	- OLTRISARCO JUVE	**Mercoledì 24/05/17**	a S.Leonardo/St.Leonhard Pass.

▪ **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 13^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **18.30**	VARNA	- TAUFERS	Sabato 27/05/17	a Varna / Vahrn

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis A – 7^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **20.00**	OLTRISARCO JUVE	- VAL PASSIRIA	**Giovedì 25/05/17**	a Bolzano/Bozen Maso Pieve Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 12. Giornata / Spieltag**

Ore **19.30**	LANA SPORTV.	- BOZNER B	**Lunedì 29/05/17**	a Lana

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 10. Giornata / Spieltag**

Ore **14.30**	EGGENTAL	- GHERDEINA	Sabato 27/05/17	a Nova Levante / Welschnofen

Gare del / Spiele des: 02/06/2017:

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata / Spieltag**

Ore **18.30**	NAPOLI CLUB	- SCHLANDERS	**Martedì 30/05/17**	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 11. Giornata / Spieltag**

Ore **19.00**	VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA	**Mercoledì 24/05/17**	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata / Spieltag**

Ore **17.30**	SCHLANDERS	- OLIMPIA HOLIDAY	**Martedì 30/05/17**	a Corces / Kortsch
Ore **18.30**	PARTSCHINS RAIFF. B	- CASTELBELLO CIARD.	**Giovedì 01/06/17**	a Parcines / Partschins Sint.

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 11. Giornata / Spieltag**

Ore **18.00**	JUGEND NEUGRIES	- TAUFERS	**Mercoledì 31/05/17**	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - R			
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- NATZ	3 - 1	
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- STEGEN STEGONA	1 - 1	
(1) LANA SPORTVEREIN	- NEUMARKT EGNA	3 - 0	
(1) MOOS	- VORAN LEIFERS	0 - 0	
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- PLOSE	3 - 0	
SALORNO RAIFFEISEN	- LATZFONS VERDINGS	1 - 1	
SCILIAR SCHLERN	- VAL PASSIRIA	1 - 1	
ST.PAULS	- SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3 - 1	

(1) - disputata il 13/05/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	70	28	22	4	2	58	16	42	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	57	28	18	3	7	77	36	41	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	56	28	17	5	6	54	31	23	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	52	28	14	10	4	47	30	17	0
SG LATZFONS VERDINGS	50	28	15	5	8	57	35	22	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	44	28	11	11	6	41	31	10	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	42	28	12	6	10	52	47	5	0
S.C. PLOSE	38	28	11	5	12	48	57	-9	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	37	28	9	10	9	32	39	-7	0
S.C. VAL PASSIRIA	34	28	8	10	10	47	40	7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	30	28	9	3	16	23	44	-21	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	29	28	6	11	11	35	44	-9	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	28	28	7	7	14	35	47	-12	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	20	28	3	11	14	23	49	-26	0
A.S.V. NATZ	16	28	4	4	20	14	46	-32	0
A.F.C. MOOS	13	28	2	7	19	17	68	-51	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
AUER ORA	- TERLANO	1 - 6
KALTERER FUSSBALL	- CASTELBELLO C.	4 - 3
LATSCH	- SARNTAL FUSSBALL	3 - 1
MERANO MERAN	- RIFFIAN KUENS	4 - 1
NALS	- GARGAZON	4 - 1
PIANI	- SCHLANDERS	3 - 3
(1) SCHENNA FUSSBALL	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 2

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE B - 11 Giornata - R		
BRESSANONE	- VALDAORA OLANG	2 - 3
(1) CADIPIETRA STEINH.	- PFALZEN	1 - 1
COLLE CASIES	- SCHABS	2 - 1
(1) KLAUSEN CHIUSA	- ALBEINS	2 - 3
MILLAND	- HASLACHER S.V.	3 - 0
RASEN A.S.D.	- HOCHPUSTERTAL	1 - 1
TAUFERS	- MUHLBACH RODENECK	3 - 0

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	51	24	14	9	1	47	23	24	0
S.V. LATSCH	50	24	15	5	4	52	25	27	0
F.C. TERLANO	45	24	12	9	3	47	28	19	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	38	24	11	5	8	43	37	6	0
S.C. SCHLANDERS	37	24	9	10	5	38	33	5	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	36	24	10	6	8	42	36	6	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	35	24	9	8	7	51	42	9	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	34	24	10	4	10	39	47	-8	0
S.C. AUER ORA	29	24	8	5	11	34	38	-4	0
F.C. NALS	26	24	6	8	10	34	41	-7	0
POL. PIANI	25	24	6	7	11	34	50	-16	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	19	24	5	4	15	30	43	-13	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	18	24	4	6	14	26	50	-24	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	15	24	3	6	15	26	50	-24	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	52	24	14	10	0	51	22	29	0
S.S.V. TAUFERS	51	24	15	6	3	51	23	28	0
HASLACHER S.V.	44	24	12	8	4	50	33	17	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	39	24	11	6	7	59	37	22	0
A.S.D. PFALZEN	36	24	10	6	8	41	38	3	0
A.S.V. SCHABS	34	24	9	7	8	38	38	0	0
S.V. ALBEINS	33	24	9	6	9	43	41	2	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	33	24	9	6	9	40	45	-5	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	30	24	9	3	12	40	52	-12	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	26	24	7	5	12	27	43	-16	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	25	24	5	10	9	48	55	-7	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	25	24	5	10	9	35	48	-13	0
S.C. RASEN A.S.D.	17	24	3	8	13	25	49	-24	0
U.S.D. BRESSANONE	12	24	3	3	18	24	48	-24	0

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R			
EYRS	- TIROL	2 - 1	
LAATSCH TAUFERS	- PRATO ALLO STELVIO	1 - 3	
MOLTEN VORAN	- OBERLAND	1 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY	- ALGUND RAFFEISEN	2 - 5	
(1) SPORTVEREIN PLAUS	- MALLES MALS	0 - 1	
ULTEN RAIFFEISEN	- SLUDERNO	4 - 2	

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE B - 9 Giornata - R			
(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- BARBIANO	0 - 4	
GHERDEINA	- VIPITENO STERZING	2 - 2	
(1) GIRLAN	- LAIVES BRONZOLO	3 - 2	
(1) LAGHETTI RAIFF.	- FRANGART RAIFF.	0 - 2	
(1) MONTAN	- STEINEGG RAIFFEISEN	3 - 3	
(1) RITTEN SPORT	- EGGENTAL	1 - 0	

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE C - 9 Giornata - R			
(1) CHIENES	- VELTURNO FELDTH.	0 - 2	
RINA	- TEIS TISO VILLNOESS	1 - 1	
SPORT CLUB MAREO	- SEXTEN	1 - 0	
TESIDO	- S.LORENZO	3 - 1	
VAL BADIA	- TERENTEN	2 - 3	
(1) VINTL	- RISCONE REISCHACH	-	R

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	41	20	13	2	5	42	25	17	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	39	20	12	3	5	37	25	12	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	36	20	12	0	8	44	27	17	0
F.C. OBERLAND	30	20	7	9	4	30	27	3	0
F.C.D. TIROL	28	20	8	4	8	28	28	0	0
A.S. SLUDERNO	27	20	8	3	9	23	24	-1	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	26	20	8	2	10	25	29	-4	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	25	20	6	7	7	26	29	-3	0
SV MOLTEN VORAN	24	20	7	3	10	24	33	-9	0
SPORTVEREIN PLAUS	23	20	5	8	7	20	24	-4	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	20	20	5	5	10	19	31	-12	0
D.S.V. EYRS	16	20	4	4	12	15	31	-16	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BARBIANO	47	20	14	5	1	55	21	34	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	47	20	15	2	3	40	20	20	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	43	20	12	7	1	50	20	30	0
F.C. GHERDEINA	33	20	10	3	7	34	29	5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	32	20	9	5	6	33	28	5	0
F.C. GIRLAN	26	20	8	2	10	39	45	-6	0
S.V. MONTAN	21	20	5	6	9	41	47	-6	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	21	20	5	6	9	32	38	-6	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	21	20	6	3	11	31	38	-7	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	20	19	4	8	7	18	28	-10	0
A.S.D. EGGENTAL	16	20	5	1	14	27	43	-16	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	5	19	1	2	16	15	58	-43	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	49	20	15	4	1	55	19	36	0
A.S.D. TESIDO	35	20	9	8	3	39	33	6	0
A.S. CHIENES	33	20	9	6	5	34	27	7	0
S.V. VINTL	30	19	9	3	7	39	33	6	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	27	20	8	3	9	28	37	-9	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	25	19	6	7	6	30	26	4	0
SPORT CLUB MAREO	24	20	7	3	10	34	42	-8	0
A.S.D. S.LORENZO	23	20	6	5	9	34	37	-3	0
A.C.D. VAL BADIA	21	20	5	6	9	28	33	-5	0
A.F.C. SEXTEN	21	20	5	6	9	25	32	-7	0
U.S.D. RINA	20	20	4	8	8	26	37	-11	0
SPORTVEREIN TERENTEN	16	20	3	7	10	26	42	-16	0

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R		
BURGSTALL FUSSBALL	- ANDRIAN	0 - 2
COLDRANO GOLDRAIN	- SPORT CLUB LAAS	0 - 0
CORCES	- SINIGO	4 - 1
LAUGEN	- MORTER	0 - 0
ST.PANKRAZ	- VOELLAN RAIKA	1 - 1

GIRONE B - 9 Giornata - R		
(1) ARBERIA GLS	- WIESEN	3 - 2
(1) LUSON-LUSEN	- UNTERLAND BERG	3 - 2
(1) NEUSTIFT	- SAN GENESIO	2 - 0
RASA RAAS	- GOSSENSASS	3 - 1
REAL ATLAS	- EXCELSIOR LASTRADA	4 - 2

(1) - disputata il 14/05/2017

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 7 Giornata - R		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- PREDOI	1 - 0
GAIS	- PERCHA	3 - 1
LA VAL	- UTTENHEIM	4 - 0
(1) MUHLWALD	- NIEDERDORF	2 - 2
(1) GSIESERTAL	- ST. GEORGEN JUNIOR	0 - 1

(1) - disputata il 13/05/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ANDRIAN	45	19	15	0	4	39	21	18	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	41	18	13	2	3	40	13	27	0
S.C. LAUGEN	34	18	11	1	6	34	22	12	0
S.V. MORTER	33	18	9	6	3	32	20	12	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	31	18	9	4	5	41	35	6	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	21	18	5	6	7	21	19	2	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	21	19	6	3	10	28	42	-14	0
A.S. CORCES	20	18	6	2	10	25	31	-6	0
U.S.D. SINIGO	19	18	6	1	11	30	45	-15	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	10	18	2	4	12	25	41	-16	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	9	18	2	3	13	18	44	-26	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	47	18	15	2	1	53	20	33	0
S.V. LUSON-LUSEN	38	18	12	2	4	76	36	40	0
S.V. UNTERLAND BERG	37	18	12	1	5	42	22	20	0
S.V. WIESEN	31	19	9	4	6	40	27	13	0
AS SV RASA RAAS	28	18	8	4	6	38	31	7	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	27	18	8	3	7	46	40	6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	21	18	5	6	7	26	33	-7	0
A.S.D. REAL ATLAS	20	18	6	2	10	30	34	-4	0
F.C.D. ARBERIA GLS	19	19	5	4	10	41	49	-8	0
A.S.V. GOSSENSASS	15	18	4	3	11	29	50	-21	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	1	18	0	1	17	11	90	-79	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GAIS	42	16	14	0	2	45	13	32	0
U.S. LA VAL	30	16	9	3	4	27	16	11	0
S.S.V. MUHLWALD	27	16	8	3	5	32	23	9	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	27	16	7	6	3	26	18	8	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	23	16	7	2	7	25	25	0	0
A.S.V. UTTENHEIM	21	16	6	3	7	23	33	-10	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	17	16	4	5	7	18	24	-6	0
SSV. PERCHA	17	16	5	2	9	23	30	-7	0
A.S.D. PREDOI	15	16	4	3	9	20	30	-10	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	7	16	2	1	13	18	45	-27	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
ALDEIN PETERSBERG	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 4
MERANO MERAN	- AUER ORA	1 - 8
PIANI	- OLTRISARCO JUVE	2 - 6
(1) RITTEN SPORT	- MOLTEN VORAN	0 - 1
SARNTAL FUSSBALL	- LATSCH	1 - 4
SCHLANDERS	- TIROL	3 - 0
VAL PASSIRIA	- WEINSTRASSE SUED	1 - 2

(1) - disputata il 12/05/2017

GIRONE B - 11 Giornata - R		
AHRNTAL	- MILLAND	5 - 0
CAMPO TRENS	- NATZ	0 - 2
CHIENES	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 0
LATZFONS VERDINGS	- VAL BADIA	3 - 2
VARNA VAHRN	- GHERDEINA	1 - 2
TAUFERS	- PLOSE	7 - 0

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	58	24	18	4	2	70	15	55	0
S.V. LATSCH	54	24	16	6	2	84	23	61	0
SV MOLTEN VORAN	51	24	16	3	5	62	35	27	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	43	24	13	4	7	77	37	40	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	40	24	12	4	8	56	42	14	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	39	24	11	6	7	77	45	32	0
S.C. VAL PASSIRIA	38	24	12	2	10	61	45	16	0
F.C.D. TIROL	31	24	8	7	9	41	37	4	0
S.C. AUER ORA	31	24	10	1	13	52	51	1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	30	24	9	3	12	60	70	-10	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	24	24	7	3	14	46	63	-17	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	22	24	6	4	14	45	85	-40	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	24	2	3	19	26	123	-97	2
POL. PIANI	6	24	2	2	20	26	112	-86	2

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	61	23	20	1	2	73	18	55	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	54	22	17	3	2	78	28	50	0
S.S.V. AHRNTAL	52	23	16	4	3	63	30	33	0
F.C. GHERDEINA	52	22	17	1	4	52	23	29	0
SG LATZFONS VERDINGS	33	23	11	0	12	65	59	6	0
D.S.V. MILLAND	31	22	10	1	11	53	47	6	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	29	22	8	5	9	40	45	-5	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	22	6	3	13	42	70	-28	0
A.S.V. NATZ	19	22	5	4	13	43	67	-24	0
A.C.D. VAL BADIA	17	22	5	2	15	28	72	-44	0
A.S. CHIENES	16	22	4	4	14	40	70	-30	0
S.C. PLOSE	15	23	4	3	16	46	72	-26	0

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- JUGEND NEUGRIES	3 - 0
SALORNO RAIFFEISEN	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	4 - 2
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 0
VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN	1 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	29	14	9	2	1	37	6	31	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	28	14	9	1	2	23	9	14	0
S.S.V. BRIXEN	26	14	8	2	2	29	5	24	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	20	14	6	2	4	20	15	5	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	10	14	3	1	8	13	29	-16	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	8	14	2	2	8	13	28	-15	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	14	0	0	12	9	52	-43	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	14	0	0	0	0	0	0	0

La società **AUSWAHL RIDNAUNTAL** ha vinto il Campionato Regionale e parteciperà alle Fase Nazionale.
Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si congratula con la squadra per il traguardo raggiunto.

Der Verein **AUSWAHL RIDNAUNTAL** hat die Regionalmeisterschaft gewonnen und nimmt an der Nationalen Phase teil.
Das Autonome Landeskomitee Bozen gratuliert der Mannschaft für den erzielten Erfolg.

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			
OLTRISARCO JUVE	- OLIMPIA HOLIDAY	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			
(1) ALGUND RAFFEISEN	- MERANO MERAN	2 - 0	
(2) BOZNER	- VAL PASSIRIA	3 - 2	
(1) OLTRISARCO JUVE	- CERMES MARLENGO	6 - 1	
ST.MARTIN PASS	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 3	

(1) - disputata il 14/05/2017
(2) - disputata il 12/05/2017

GIRONE B - 5 Giornata - R			
KLAUSEN CHIUSA	- VORAN LEIFERS	2 - 0	
(1) LAIVES BRONZOLO	- BRUNICO BRUNECK	4 - 2	
SCILIAR SCHLERN	- RASEN A.S.D.	1 - 5	
TAUFERS	- ST.PAULS	0 - 2	

(1) - disputata il 14/05/2017

GIRONE C - 10 Giornata - A			
(1) LANA SPORTVEREIN	- LAUGEN	-	R
(2) LATSCH	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 2	
NALS	- SCHLANDERS	0 - 1	
NEUMARKT EGNA	- SCHENNA FUSSBALL	-	R
SPORT CLUB LAAS	- MALLES MALS	3 - 2	
ULTEN RAIFFEISEN	- BOZNER B	1 - 3	

(1) - disputata il 17/05/2017
(2) - disputata il 16/05/2017

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 6 Giornata - A			
HOCHPUSTERTAL	- BRIXEN	0 - 5	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 8 Giornata - A			
(1) HOCHPUSTERTAL	- VIRTUS BOLZANO	0 - 0	
LA VAL	- BRIXEN	3 - 4	
MILLAND	- COLLE CASIES	1 - 1	
(1) PFALZEN	- EGGENTAL	2 - 2	
PIANI	- VARNA VAHRN	2 - 3	
STEGEN STEGONA	- GHERDEINA	3 - 1	

(1) - disputata il 14/05/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	33	12	11	0	1	47	12	35	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	25	12	8	1	3	32	17	15	0
S.C. VAL PASSIRIA	21	12	6	3	3	28	19	9	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	20	12	6	2	4	34	24	10	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	19	12	6	1	5	23	28	-5	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	9	12	2	3	7	17	30	-13	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	8	12	2	2	8	16	40	-24	0
S.C. ST.MARTIN PASS	3	12	1	0	11	14	41	-27	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	33	12	11	0	1	41	10	31	0
S.C. RASEN A.S.D.	24	12	7	3	2	42	21	21	0
F.C.D. ST.PAULS	22	12	7	1	4	25	16	9	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	17	12	5	2	5	31	26	5	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	17	12	5	2	5	25	25	0	0
S.S.V. TAUFERS	11	12	3	2	7	21	39	-18	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	9	12	2	3	7	18	29	-11	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	12	1	1	10	7	44	-37	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	23	9	7	2	0	33	11	22	0
sq.B BOZNER sq.B	20	9	6	2	1	22	12	10	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	17	8	5	2	1	23	11	12	0
S.C. SCHLANDERS	17	9	5	2	2	24	13	11	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	14	9	4	2	3	22	19	3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	13	10	4	1	5	23	19	4	0
S.V. LATSCH	13	9	4	1	4	18	23	-5	0
F.C. NALS	10	9	3	1	5	19	29	-10	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	9	9	3	0	6	19	29	-10	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	8	9	2	2	5	10	17	-7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	8	8	2	2	4	15	23	-8	0
S.C. LAUGEN	7	9	2	1	6	17	23	-6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	5	9	1	2	6	14	30	-16	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	22	8	7	1	0	23	5	18	0
S.S.V. BRIXEN	19	8	6	1	1	24	8	16	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	17	8	5	2	1	20	6	14	0
F.C. GHERDEINA	16	8	5	1	2	18	15	3	0
D.S.V. MILLAND	14	8	4	2	2	18	9	9	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	14	8	4	2	2	9	8	1	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	11	8	3	2	3	18	14	4	0
POL. PIANI	9	8	3	0	5	14	27	-13	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	5	8	1	2	5	14	20	-6	0
U.S. LA VAL	4	8	1	1	6	13	20	-7	0
A.S.D. PFALZEN	3	8	0	3	5	11	29	-18	0
A.S.D. EGGENTAL	1	8	0	1	7	6	27	-21	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R			
BRIXEN	- BOZNER	3 - 1	
MILLAND	- LANA SPORTVEREIN	2 - 3	
NEUMARKT EGNA	- OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	4 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	32	14	10	2	2	37	10	27	0
F.C. BOZNER	29	14	9	2	3	44	10	34	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	26	14	7	5	2	29	21	8	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	25	14	7	4	3	28	24	4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	14	5	4	5	29	19	10	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	14	3	3	8	14	37	-23	0
D.S.V. MILLAND	9	14	2	3	9	26	42	-16	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	4	14	1	1	12	13	57	-44	0

La società **S.S.V. BRIXEN** ha vinto il Campionato Regionale e parteciperà alle Fase Nazionale.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si congratula con la squadra per il traguardo raggiunto.

Der Verein **S.S.V. BRIXEN** hat die Regionalmeisterschaft gewonnen und nimmt an der Nationalen Phase teil.
Das Autonome Landeskomitee Bozen gratuliert der Mannschaft für den erzielten Erfolg.

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
ANDRIAN	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 4	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			
CERMES MARLENGO	- EPPAN	0 - 2	
(1) JUGEND NEUGRIES	- ANDRIAN	1 - 5	
MOLTEN VORAN	- KALTERER FUSSBALL	1 - 2	
(1) PARTSCHINS RAIFF.	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1	
(2) SCHENNA FUSSBALL	- ALGUND RAFFEISEN	0 - 3	
(1) ST.PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 3	

(1) - disputata il 14/05/2017
(2) - disputata il 12/05/2017

GIRONE B - 10 Giornata - A			
(1) GHERDEINA	- RISCONE REISCHACH	1 - 0	
(1) LAIVES BRONZOLO	- VIRTUS BOLZANO	2 - 4	
LAJEN FUSSBALL	- SCHABS	5 - 3	
VAL BADIA	- CADIPIETRA STEINH.	0 - 3	
VALDAORA OLANG	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 4	
VORAN LEIFERS	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 3	

(1) - disputata il 14/05/2017

GIRONE C - 10 Giornata - A			
CASTELBELLO CIARDES	- LANA SPORTVEREIN	1 - 1	
OBERLAND	- PARTSCHINS RAIFF. B	1 - 8	
OLIMPIA HOLIDAY	- NEUMARKT EGNA	7 - 0	
OLTRISARCO JUVE	- ST.PAULS B	9 - 0	
RIFFIAN KUENS	- RITTEN SPORT	0 - 5	
(1) SCHLANDERS	- BOZNER	0 - 12	
VIRTUS BOLZANO sq.C	- SPORT CLUB LAAS	3 - 0	

(1) - disputata il 14/05/2017

GIRONE D - 8 Giornata - A			
BRIXEN	- VARNA VAHRN	1 - 1	
CAMPO TRENS	- LA VAL	8 - 0	
EGGENTAL	- TAUFERS	1 - 2	
SPORT CLUB MAREO	- VELTURNO FELDTH.	2 - 1	
ST. GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES B	1 - 2	
VIRTUS BOLZANO B	- TESIDO	3 - 3	

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	27	10	9	0	1	30	9	21	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	22	10	7	1	2	35	16	19	0
F.C.D. ST.PAULS	22	10	7	1	2	31	12	19	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	22	10	7	1	2	25	10	15	0
SV MOLTEN VORAN	21	10	7	0	3	27	16	11	0
S.V. ANDRIAN	14	10	4	2	4	27	25	2	0
A.F.C. EPPAN	12	10	3	3	4	14	15	-1	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	8	10	2	2	6	16	30	-14	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	7	10	2	1	7	18	25	-7	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	7	10	2	1	7	15	39	-24	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	6	10	2	0	8	8	35	-27	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	5	10	1	2	7	19	33	-14	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	30	10	10	0	0	47	17	30	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	20	10	6	2	2	40	23	17	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	17	10	5	2	3	24	16	8	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	14	10	4	2	4	19	19	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	13	10	3	4	3	11	12	-1	0
F.C. GHERDEINA	13	10	4	1	5	22	26	-4	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	13	10	4	1	5	20	29	-9	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	12	10	3	3	4	20	21	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	11	10	3	3	4	43	30	13	1
A.S.V. SCHABS	11	10	3	2	5	28	40	-12	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	8	10	2	2	6	20	36	-16	0
A.C.D. VAL BADIA	5	10	1	2	7	7	32	-25	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C	30	10	10	0	0	71	11	60	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	22	10	7	1	2	55	19	36	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	22	10	7	1	2	39	12	27	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	22	10	7	1	2	33	13	20	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	20	10	6	2	2	19	14	5	0
F.C. BOZNER	19	10	6	1	3	43	17	26	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	16	10	5	1	4	38	18	20	0
F.C. NEUMARKT EGNA	15	10	5	0	5	24	32	-8	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	12	10	4	0	6	22	37	-15	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	11	10	3	2	5	27	31	-4	0
sq.B ST.PAULS sq.B	7	10	2	1	7	9	31	-22	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	5	10	2	0	8	14	52	-38	1
S.C. SCHLANDERS	3	10	1	0	9	9	71	-62	0
F.C. OBERLAND	0	10	0	0	10	8	53	-45	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	22	8	7	1	0	24	6	18	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	20	8	6	2	0	19	5	14	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	13	8	4	1	3	12	16	-4	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	12	8	3	3	2	22	16	6	0
S.S.V. TAUFERS	12	8	3	3	2	10	11	-1	0
A.S.D. TESIDO	11	8	3	2	3	22	12	10	0
A.S.D. EGGENTAL	10	8	3	1	4	9	12	-3	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	10	8	3	1	4	14	20	-6	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	8	2	1	5	16	26	-10	0
S.S.V. BRIXEN	6	8	1	3	4	9	9	0	0
U.S. LA VAL	6	8	2	0	6	14	30	-16	0
SPORT CLUB MAREO	5	8	1	2	5	9	17	-8	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			
BRIXEN	- EPPAN	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
EPPAN	- VORAN LEIFERS	3 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY	- BRIXEN	1 - 3	
PARTSCHINS RAIFF.	- ALTO ADIGE	1 - 3	

GIRONE B - 4 Giornata - R			
JUGEND NEUGRIES B	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 2	
KALTERER FUSSBALL	- ST. GEORGEN	1 - 3	
(1) TAUFERS	- NEUMARKT EGNA	3 - 0	

(1) - disputata il 10/05/2017

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			
ALTO ADIGE	- EPPAN	3 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 6 Giornata - A			
BOZNER B	- AUER ORA	-	R

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 7 Giornata - A			
ALGUND RAFFEISEN	- BOZNER B	1 - 3	
AUER ORA	- VAL PASSIRIA	0 - 3	
JUGEND NEUGRIES	- MILLAND	3 - 0	
MARGREID	- SALORNO RAIFFEISEN	1 - 2	
TERLANO	- ST. PAULS	1 - 2	

GIRONE D - 7 Giornata - A			
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 3	
BOZNER	- SSV BRIXEN OBI	3 - 1	
BRUNICO BRUNECK	- OLTRISARCO JUVE	-	R
NEUSTIFT	- TERLANO B	1 - 2	
SUDTIROL DAMEN BZ	- COLLE CASIES	0 - 3	

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
TRAMIN FUSSBALL	- ST.PAULS	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 6 Giornata - A			
NAPOLI CLUB BOLZANO	- BRESSANONE	0 - 3	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 7 Giornata - A			
NEUSTIFT	- OLTRISARCO JUVE	3 - 2	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/05/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
MERANO MERAN	- JUGEND NEUGRIES	-	R
(1) SALORNO RAIFF.	- ST.PAULS	-	R
SSV BRIXEN OBI	- LAIVES BRONZOLO	-	R
VIRTUS BOLZANO	- TRAMIN FUSSBALL	-	R

(1) - disputata il 12/05/2017

GIRONE B - 8 Giornata - A			
BRIXEN	- VIRTUS BOLZANO B	-	R
(1) NAPOLI CLUB BZ	- EGGENTAL	0 - 3	
(1) OLIMPIA HOLIDAY	- BRESSANONE	0 - 3	

(1) - disputata il 14/05/2017

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 17/05/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 17/05/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

OSMANI FETA (NEUMARKT EGNA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MAIR HANSJORG (LANA SPORTVEREIN)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

CASSIUS DAVID	(NATZ)	FABI SIMON	(ST.PAULS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GASSER LUKAS	(PLOSE)	PLUNGER FELIX	(SCILIAR SCHLERN)
FALKENSTEINER ALEXANDER	(STEGEN STEGONA)		

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 25/ 5/2017

PROSCH MANUEL	(ALBEINS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BRUNNER JAN	(KLAUSEN CHIUSA)	PLUNGER PHILIPP	(KLAUSEN CHIUSA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SANTA SIMON	(ALDEIN PETERSBERG)	BAUR FLORIAN	(KLAUSEN CHIUSA)
BURGER THOMAS	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

HVALA WILLI	(KLAUSEN CHIUSA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LEITER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 250,00 MERANO MERAN CALCIO

La società MERANO MERAN viene sanzionata con l'ammenda di Euro 250,00 per non aver preso i necessari provvedimenti al fine di evitare che il loro allenatore squalificato, per l'ennesima volta, fino al 18/05/2017 partecipi attivamente dalla tribuna alla gara, impartendo disposizioni tecniche ai propri calciatori.

Der Fussballverein MERANO MERAN wird mit einer Geldbusse von Euro 250,00 bestraft, da derselbe nicht die notwendigen Massnahmen ergriffen hat um zu verhindern, dass der Trainer, der bis zum 18/05/2017 gesperrt ist, zum wiederholten Male von der Tribuene aus seinen Fussballspielern technische Anweisungen erteilt hat.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 31/10/2017

BERTINATO MASSIMO (MERANO MERAN CALCIO)

L'allenatore della società MERANO MERAN, BERTINATO Massimo, evidentemente non capace ad attenersi alle regole del calcio FIGC ed a quelle dettate dal codice deontologico che un buon dirigente tecnico dovrebbe possedere, si è reso nuovamente colpevole di continue proteste contro le decisioni arbitrali e di impartire disposizioni ai propri calciatori dalla tribuna, nonostante fosse squalificato fino al 18/05/2017.

Tenuto conto che a suo carico risultano numerosi sanzioni per simili comportamenti antisportivi e scorretti, già più sanzionato nel corso di questo campionato (CU 25/08/2017, CU 01/09/2017, CU 29/09/2016, CU 20/10/2016, CU 04/05/2017), Bertinato Massimo, ai sensi dell'art. 19 punto f C.G.S., viene squalificato fino al 31/10/2017.

Der Trainer des Fussballvereins MERANO MERAN, Bertinato Massimo, ausgenscheinlich nicht im Stande sich den Regeln des Fussballverbandes FIGC und jenen des guten Benehmens, welche jeder gute Trainer besitzen muesste, zu halten, hat zum wiederholten Male von der Tribuene aus, da er bis am 18/05/2017 gesperrt ist, staendig gegen jede Schiedsrichter Entscheidung protestiert und den eigenen Fussballspielern technische Anweisungen erteilt.

Da zu Lasten des Bertinato mehrere Sanktionen aufschcheinen die ihm in der heurigen Meisterschaft, fuer aehnliche unsportliche und unkorrekte erteilt worden sind (OR 25/08/2016, OR 01/09/2016. OR 29/09/2016, OR 20/10/2016, OR 04/05/2017), aufscheinen, wird derselbe mit einer Sperre bis zum 31/10/2017, laut Art. 19 Punkt f des SpGK bestraft.

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PLATTNER GUNTHER (COLLE CASIES PICHL GSIES)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GUARNIERI PATRIZIO (CASTELBELLO CIARDES)

GROSS THOMAS (SARNTAL FUSSBALL)

THALER STEFAN (SARNTAL FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SLAVIERO MICHELE	(BRESSANONE)	NARDA DOMENICO GIOVAN	(CASTELBELLO CIARDES)
HOLZKNECHT MARK	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	KEMENATER DAVID	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
KAMAMI AMARILDO	(MERANO MERAN CALCIO)	WERTH ALEX	(NALS)
ZENI MARCO	(PIANI)	PUTZER MICHAEL	(RASEN A.S.D.)
KROESS THOMAS	(SARNTAL FUSSBALL)	TELSER DOMINIK	(SCHLANDERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

ACHERER LUKAS	(BRESSANONE)	FIORI MARCO	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
GRUBER MARTIN	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	CANAL ALEXANDER	(TERLANO)
ERSCHBAMER ELIAS	(TERLANO)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GUARNIERI PATRIZIO	(CASTELBELLO CIARDES)	KIEM EWALD	(CASTELBELLO CIARDES)
TRIBUS DAVID	(NALS)	KIENZL GEORG	(SARNTAL FUSSBALL)

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 1/ 6/2017

MARCHETTO LUCA	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 25/ 5/2017

CIGOLLA LUCIANO	(EGGENTAL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TORMENA BRYAN	(LAGHETTI RAIFFEISEN)	ZADRA ROBERTO	(LAGHETTI RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

FERRAZIN THOMAS	(SPORTVEREIN PLAUS)

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SILLER PATRICK	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)	STRAUDI JONAS	(EGGENTAL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

KUPA THOMAS	(CHIENES)	FADEN MICHAEL	(EGGENTAL)
KOEHL SIMON	(EGGENTAL)	SINN TOBIAS	(GIRLAN)
MARCHI MATTIA	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)	STECHER HANNES	(SPORTVEREIN PLAUS)
VILLSCHEIDER UNTER EMANUEL	(VELTURNO FELDTHURNS)		

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PIGNATELLI ROBERTO	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FEICHTER ELMAR	(SPORT CLUB MAREO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

OSWALD MARTIN	(LAATSCH TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

VILLGRATER THOMAS	(SEXTEN)

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MASONER ANDREAS	(MOLTEN VORAN)	BACHMANN DANIEL	(SEXTEN)
PFEIFHOFER GERD	(SEXTEN)	PERKMANN KRISTIAN	(SLUDERNO)
PLONER PIUS	(SPORT CLUB MAREO)	MESSNER LUKAS	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
WALDNER NICOLAS	(TIROL)	VITTUR SAMUEL	(VAL BADIA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

BERNARD PHILIPP	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SCHOENTHALER GABRIEL	(EYRS)	CECERE GIANLUCA	(GHERDEINA)
PAULMICHL JULIAN	(OBERLAND)	ANTINO FERDINANDO	(OLIMPIA HOLIDAY MERANO)
PROMBERGER KLAUS	(RINA)	TRAFOIER HANNES	(SLUDERNO)
MUTSCHLECHNER ROBERT	(SPORT CLUB MAREO)	STOLL MICHAEL	(TESIDO)
CONRATER ANDREA	(VAL BADIA)	DORIGO EMANUEL	(VAL BADIA)
LORENZINI GIANLUCA	(VAL BADIA)		

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

GEMASSMER FLORIAN	(CORCES)

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

WELLENZOHN JONAS	(CORCES)	CASTRIOTTA GOTTFRIED	(GOSSENSASS)
HOLZNER CHRISTOPH	(LAUGEN)	TRENKWALDER FABIAN	(MORTER)
HOFER DOMINIK	(RASA RAAS)	DAIELLO DIEGO	(SINIGO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MITTICH ROMAN	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)	CIPRIANI DAMIR	(GOSSENSASS)
TRENKWALDER DEVID	(MORTER)	HAUSER DIETMAR	(SPORT CLUB LAAS)
FEICHTER FABIAN	(SPORTCLUB GSIESERTAL)	MUTSCHLECHNER BERND	(ST. GEORGEN JUNIOR)
WENIN BENJAMIN	(ST.PANKRAZ)		

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 LUSON-LUSEN

Mancanza di acqua calda nello spogliotoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

BENCIC ENRICO	(ARBERIA GLS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

HUSHI GAZMEND	(ARBERIA GLS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KOFLER SIEGFRIED	(PREDOI)	VOLGGER ANDREAS	(PREDOI)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

IBRAIMI BLERIM	(ARBERIA GLS)	AUER MATTHIAS	(GAIS)
MARSONER JOERG	(GAIS)	OBERMAIR ERWIN	(PREDOI)
TESTOR LUKAS	(PREDOI)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MIRIBUNG ADRIAN	(LA VAL)	TOLPEIT FRANZ	(LA VAL)
OBERHAUSER MANUEL	(LUSON-LUSEN)	DAGOSTIN IVAN	(UNTERLAND BERG)
HALLER MATTHIAS	(WIESEN)		

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

KROESS JULIAN	(MOLTEN VORAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GRAF STEFAN	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 250,00 SPORTVEREIN VARNA VAHRN

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti di un calciatore della squadra ospite.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber ein Fussballspieler der gegnerischen Mannschaft.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MUSSNER MARIAN	(GHERDEINA)	SPARBER PATRICK	(TIROL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DEMEZ MIRKO	(GHERDEINA)	ABDEDDINE OSSAMA	(PIANI)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PITSCHL CHRISTOPH	(ALDEIN PETERSBERG)	FUENTES ARLEX	(PIANI)
AICHNER THOMAS	(SARNTAL FUSSBALL)	ENGL DOMINIK	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PEDEVILLA LOIS	(BRIXEN)	BOLDRINI LUCA	(JUGEND NEUGRIES)
PREARO MARCO	(VIRTUS BOLZANO)		

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MAYR LUKAS	(KLAUSEN CHIUSA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

KOZI ARMANDO	(OLIMPIA HOLIDAY MERANO)	HAKA ERJON	(PIANI)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

Lo spogliatoio assegnato all'arbitro si presentava in modo indecente, sporco e maleodorante, privo di un tavolo e con la serratura difettosa.

Die dem Schiedsrichter zugeteilte Kabine war schaendlich, schmutzig, uebel riechend, ohne Tisch und mit defektem Tuerschloss.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FORER MARTIN (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HAFNER ALEX (CERMES MARLENGO) MERLER SUDAN (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 5/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 13/ 5/2017 VIRTUS BOLZANO sq.C - SPORT CLUB LAAS

- Visto il rapporto dell'arbitro dal quale risulta che la gara in oggetto non si è disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra del LAAS;
- Visto gli artt. 53 delle NOIF, 17 C.G.S. e C.U. nr.1 della S.G.S. della corrente stagione sportiva,

delibera di comminare:

- alla suddetta squadra la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e la penalizzazione di 1 punto in classifica;
- alla società LAAS l'ammenda di Euro 25,00 per la prima rinuncia.
- Festgestellt, dass das obige Spiel wegen des Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von LAAS nicht ausgetragen wurde;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 der int. Verbandsbestimmungen,17 desSpGK und in das O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der laufenden Sportsaison,

beschliesst

- gegen di obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen und mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle zu bestrafen,
- dem Verein LAAS eine Geldbusse von Euro 25,00 wegen des 1. Verzichts aufzuerlegen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

SPORT CLUB LAAS
vedasi delibera - siehe Beschluss

PENALIZZAZIONE PUNTI IN CLASSIFICA / PUNKTABZUG

SPORT CLUB LAAS 1
vedasi delibera - siehe Beschluss

AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUßE UND OFFIZIELLE VERWARNUNG

Euro 650,00 NAPOLI CLUB BOLZANO

Nel rapporto del direttore di gara, redatto in modo particolarmente dettagliato e preciso, viene riportato il comportamento, a fine gara, gravemente antisportivo, offensivo e minaccioso da parte di calciatori del Napoli Club nei confronti dei tifosi della società Voran Leifers. Oltre ad espellere un calciatore del Napoli Club per aver urlato ai tifosi del Voran Leifers "tedeschi di merda", l'arbitro ha dovuto intervenire di persona in tribuna (gesto encomiabile) per tenere divisi i tifosi dai calciatori. Alcuni calciatori del Napoli Club si erano arrampicati sulla recinzione iniziando a litigare con il pubblico avversario, altri invece si erano recati in tribuna ponendosi faccia a faccia con i tifosi del Voran Leifers. Non sufficiente il sopracitato intervento da parte dell'arbitro, si è reso necessario quello dei Carabinieri. Solamente il loro intervento, evidenzia l'arbitro nel suo referto, ha dato fine alla scena in questione, che vista la categoria, può definirsisolamente vergognosa. Apparentemente, è mancata del tutto l'attività di vigilanza sui calciatori da parte dei dirigenti del Napoli Club presenti, visto che è dovuto recarsi l'arbitro fra gli spalti per dividerli dai tifosi ed è stato necessario l'intervento dei Carabinieri. Da parte della tifoseria del Voran Leifers, il direttore di gara, riporta nel suo referto solamente espressioni rivolte ai giovani calciatori del Napoli club, come:"...maleducati, bella educazione, ma vattene, non rompere". Applicando, comunque, l'attenuante della provocazione, che sicuramente vi è stata, altrimenti non sarebbero nemmeno pensabile un atteggiamento cosi gravemente antisportivo, la società Napoli Club viene sanzionata con l'ammenda di Euro 650,00 e diffidata a tollerare in futuro simili comportamenti da parte dei loro tesserati.

Im Schiedsrichterbericht, inhaltlich besonders detailliert und praezise geschrieben, wird das, am Ende des Fussballspiels, absolut unsportlich, beleidigende und drohende Verhalten von Fussabllern des Vereins NAPOLI CLUB gegenueber den Anhaengern von Voran Leifers wiedergeben. Zusaetzlich zum Platzverweis eines Fussballers des Napoli Club, da er dem gegnerischen Publikum, unter anderem "tedeschi di merda" zugeschien hatte, musste der Schiedsrichter auf die Tribuene eilen (lobende Tat), um die Leiferer Anhaenger von den gegnerischen Fussballern getrennt zu halten. Einige Fussabller des Napoli Clubs waren auf den Abgrenzungszaun gestiegen und haben mit den Zuschauern streiten begonnen, andere sind auf die Tribuene gelaufen und sich denselben drohend gestellt. Da das Einschreiten des Schiedsrichters auf der Tribuene nicht ausreichte um den Streit zu beenden, mussten die Carabinieri gerufen werden. Nur ihr Einsatz brachte wieder Ruhe, schreibt der Schiedsrichter in seinem Bericht, in Anbetracht der Kategorie kann dies nur als beschaemend bezeichnet werden. Anscheinend fehlte jegliche Aufsichtstaetigkeit der Fussballer seitens der Betreuer von Napoli Club. Die Anhaenger von Voran Leifers haben laut Schiedsrichterbericht den Fussballern von Napoli Club lediglich "....maleducati, bella educazione, ma vattene, non rompere...." zugerufen. In Anwendung, auf jeden Fall, der mildernen Umstaende wegen der Provokation, die sicherlich stattgefunden und ohne die es undenkbar erscheint, eine solch grob unsportliches Verhalten hervorgerufen zu haben, wird dem Verein NAPOLI CLUB eine Geldbusse von Euro 650,00 mit der offiziellen Verwarnung, in Zukunft solch aehnliches Benehmen seitens ihrer Mitglieder zu unterbinden, auferlegt.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 25,00 SPORT CLUB LAAS
vedasi delibera - siehe Beschluss

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 25/ 5/2017

FROETSCHER ARMIN (SCHABS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER CINQUE GARE EFFETTIVE / SPERRE FÜNF SPIELE

PARIBELLO EMANUELE (NAPOLI CLUB BOLZANO)

Per aver gravemente offeso il pubblico di casa, profferendo tra l'altro la seguente volgarità:"tedeschi di merda".

Weil er das Heimpublikum grob beleidigt hat, unter anderem mit dem vulgaeren Ausdruck "tedeschi di merda".

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

BENNOUR ABDELILAH (NAPOLI CLUB BOLZANO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

STECHER DOMINIK (OBERLAND)

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 29/ 4/2017 MERANO MERAN CALCIO - SSV BRIXEN OBI

- Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che il calciatore Sokol Sokol (03/06/2004) partecipante al gioco con la società MERANO MERAN senza averne titolo perchè non compreso tra i tesserati della società;
- Visti gli artt. 17/05 e 29 del C.G.S.;

delibera di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della garacon il punteggio di 0-3;
- alla società MERANO MERAN l'ammenda Euro 60,00;
- al dirigente Di Benedetto Pietro l'inibizione fino al 25/05/2017;
- al calciatore Sokol Sokol la squalifica per una gara.

- Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass der fuer MERANO MERAN eingesetzte Fussballer Sokol Sokol (03/06/2004) am obigen Spiel teilgenommen hatte, der aber nicht unter die fuer den Verein gemeldenten aufscheint;
- Nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29 SpGK;

beschliesst

- gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergbnis von 0-3 zu verhaengen;
- dem Verein MERANO MERAN eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen;
- den Betreuer Di Benedetto Pietro jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 25/05/2017 zu untersagen;
- dem Fussballer Sokol Sokol einen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 7/ 5/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 7/ 5/2017 LAIVES BRONZOLO - MERANO MERAN CALCIO

- Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che il calciatore Sokol Sokol (03/06/2004) partecipante al gioco con MERANO MERAN senza averne titolo perchè non compreso tra i tesserati della società;
- Visto gli artt.17/5 e 29 C.G.S.

delibera di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della garacon il punteggio di 0-3;
- alla società MERANO MERAN l'ammenda di Euro 100,00 (recidiva)
- al dirigente Di Benedetto Pietro l'inibizione fino al 07/06/2017 (recidiva);
- al calciatore Sokol Sokol la squalifica di due gare (recidiva)
- Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass der fuer MERANO MERAN eingesetzte Fussballer Sokol Sokol (03/06/2004) am obigen Spiel teilgenommen hatte, der aber nicht unter die fuer den Verein gemeldeten aufscheint;
- Nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29 des SpGK;

beschliesst

- gegen die obige Mannschaft die sportilche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen;
- dem Verein MERANO MERAN eine Geldbusse von Euro 100,00 aufzuerlegen (rueckfaellig);
- dem Betreuer Di Benedetto Pietro jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 07/06/2017 zu untersagen (rueckfaellig);
- dem Fussballer Sokol Sokol zwei Spieltage Sperre aufzuerlegen (rueckfaellig).

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

MERANO MERAN CALCIO
vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 MERANO MERAN CALCIO
vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 25/ 5/2017

DI BENEDETTO PIETRO (MERANO MERAN CALCIO)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

GARE DEL / SPIELE VOM 7/ 5/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

MERANO MERAN CALCIO
vedasi delibera - siehe beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 MERANO MERAN CALCIO
vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 7/ 6/2017

DI BENEDETTO PIETRO (MERANO MERAN CALCIO)

vedasi delibera - siehe beschluss.

CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT

La Corte Sportiva d'Appello presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dal dott. Andrea Tait (Presidente) nonché dott.ssa. Susanne Rudolf e dott. Marco Pappalardo (componenti), nella riunione del giorno 17.05.2017 a Bolzano ha assunto la seguente decisione

RECLAMO DELLA SOCIETA A.S.C. RASEN-RASUN AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 50 DEL 27.04.2017 RELATIVAMENTE ALLA SQUALIFICA DEL DIRIGENTE ACCOMPAGNATORE CHRISTIAN PEINTNER RELATIVAMENTE ALLA GARA TRA A.S.C. RASEN – RASUN - SSV TAUFERS DEL 23.04.2017 (1 CATEGORIA)

La società A.S.C. RASEN-RASUN, con ricorso ritualmente presentato, ha impugnato il provvedimento, con il quale il G.S. ha disposto la squalifica fino al 31.10.2017 del dirigente Christian Peintner.
La ricorrente contesta la decisione del Giudice Sportivo richiedendo sia una audizione che la cancellazione della squalifica.
Il reclamo non e del tutto infondato.

Dai verbali di audizione emerge che non vi è stata alcuna condotta antisportiva di estrema gravità, ma bensì l'espressione di una contestazione relativa alla decisione dell'arbitro di ammonire il numero 4, che rappresentava l'opinione del dirigente e non il tentativo di influenzare la decisione disciplinare conseguente. Il modo in cui questa espressione è stata proferita è da considerarsi irriguardoso nei confronti dell'arbitro.

P.Q.M.

La Corte delibera in parziale accoglimento del ricorso di ridurre la squalifica del sig. Christian Peintner fino a tutto il 25.05.2017. Dispone la restituzione della tassa reclamo.

Das Sportberufungsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Dr. Andrea Tait (Präsident) sowie aus Dr.in Susanne Rudolf und Dr. Marco Pappalardo (Mitglieder) hat in der Sitzung vom 17.05.2017 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

REKURS DES VEREINS A.S.C. RASEN-RASUN GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 50 VOM 27.04.2017 BETREFFEND DIE SPERRE DES MANNSCHAFTSBETREUERS CHRISTIAN PEINTNER IN BEZUG AUF DAS SPIEL A.S.C. RASEN–RASUN - SSV TAUFERS VOM 23.04.2017 (1. AMATEURLIGA)

Mit ordnungsgemäß vorgebrachtem Rekurs hat der Verein A.S.C. RASEN-RASUN die Entscheidung des Sportrichters angefochten, mit welcher dieser die Sperre des Mannschaftsbetreuers Christian Peintner bis zum 31.10.2017 verfügte.

Der rekursstellende Verein bestreitet die Entscheidung des Sportrichters und beantragt eine Anhörung und die Löschung der Sperre.

Die Beschwerde ist nicht unbegründet.

Aus den Anhörungsprotokollen geht hervor, dass es keinerlei unsportliches Verhalten extremen Ausmaßes gab, sondern es vielmehr die Äußerung einer Beschwerde hinsichtlich der Entscheidung der Schiedsrichterin die Nr. 4 zu verwarnen gab. Diese Äußerung ist als die Meinung des Mannschaftsbetreuers und nicht als der Versuch die disziplinäre Entscheidung zu beeinflussen zu verstehen. Die Art und Weise dieser Äußerung ist als respektlos gegenüber der Schiedsrichterin zu erachten.

A.D.G.

Beschließt das Sportberufungsgericht in teilweiser Annahme des Rekurses die Sperre gegen den Mannschaftsbetreuer Christian Peintner auf den 25.05.2017 zu reduzieren. Es wird die Rückerstattung der Rekursgebühr verfügt.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 18/05/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 18/05/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner